



Rada
Európskej únie

V Bruseli 24. júna 2022
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2022/0174(NLE)

9982/22
ADD 1

LIMITE

POLCOM 52
SERVICES 6
WTO 116

POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Delegácie

Predmet: PRÍLOHA k rozhodnutiu Rady o uzavretí dohody o úprave listín špecifických záväzkov v rámci Všeobecnej dohody o obchode so službami s cieľom začleniť prílohu 1 vyhlásenia o uzavretí rokovaní o domácej regulácii služieb z 2. decembra 2021, v mene Európskej únie

UYHLÁSENIÉ O UZAVRETÍ ROKOVANÍ O DOMÁCEJ REGULÁCII SLUŽIEB

Toto vyhlásenie sa vydáva na žiadosť Albánska, Argentíny, Austrálie, Bahrajnského kráľovstva, Brazílie, Kanady, Čile, Číny, Kolumbie, Kostariky, Salvádora, Európskej únie, osobitnej administratívnej oblasti Hongkong, Islandu, Izraela, Japonska, Kazachstanu, Kórejskej republiky, Lichtenštajnska, Maurícia, Mexika, Moldavskej republiky, Čiernej Hory, Nového Zélandu, Nigérie, Severného Macedónska, Nórska, Paraguaja, Peru, Filipín, Ruskej federácie, Saudskoarabského kráľovstva, Singapuru, Švajčiarska, samostatného colného územia Taiwanu, Penghu, Kinmenu a Matsua, Thajska, Turecka, Ukrajiny, Spojeného kráľovstva, Spojených štátov, Uruguaja.

1. Títo členovia Svetovej obchodnej organizácie (WTO)

Albánsko

Argentína

Austrália

Bahrajnské kráľovstvo

Brazília

Kanada

Čile

Čína

Kolumbia

Kostarika

Salvador

Európska únia

Osobitná administratívna oblasť Hongkong

Island

Izrael

Japonsko

Kazachstan

Kórejská republika

Lichtenštajnsko

Maurícius

Mexiko

Moldavská republika

Čierna Hora

Nový Zéland

Nigéria

Severné Macedónsko

Nórsko

Paraguaj



Peru

Filipíny

Ruská federácia

Saudskoarabské kráľovstvo

Singapur

Švajčiarsko

Samostatné colné územie Taiwanu, Penghu, Kinmenu a Matsua

Thajsko

Turecko

Ukrajina

Spojené kráľovstvo

Spojené štáty

Uruguaj

d'alej len „účastníci“,

v nadväznosti na záväzok, ktorý bol oznámený 13. decembra 2017 na jedenástej ministerskej konferencii Svetovej obchodnej organizácie [WT/MIN(17)/61] a opätovne potvrdený 23. mája 2019 (WT/L/1059), a vzhľadom na pretrvávajúce uznávanie významu správnych regulačných postupov pri uľahčovaní obchodu so službami,

týmto oznamujú úspešné uzavretie rokovaní spoločnej iniciatívy v oblasti domácej regulácie služieb.

2. Účastníci konštatujú uzavretie rokovaní v referenčnom dokumente o domácej regulácii služieb (INF/SDR/2 z 26. novembra 2021, príloha 1).
3. Účastníci vítajú listiny špecifických záväzkov (INF/SDR/3/Rev.1 z 2. decembra 2021, príloha 2), ktoré boli predložené ako ich príspevky k uzavretiu rokovaní.
4. Účastníci majú v úmysle začleniť pravidlá do referenčného dokumentu vo forme dodatočných záväzkov pridaných do svojich listín záväzkov v rámci dohody GATS, v súlade s oddielom I referenčného dokumentu.
5. Za predpokladu ukončenia akýchkoľvek požadovaných vnútroštátnych postupov majú účastníci v úmysle predložiť na certifikáciu svoje listiny špecifických záväzkov do dvanástich mesiacov od dátumu vyhlásenia, v súlade s postupmi na certifikáciu opráv alebo zlepšení v listinách špecifických záväzkov (S/L/84 zo 14. apríla 2000).
6. Účastníci majú v úmysle zísť sa do šiestich mesiacov odo dňa tohto vyhlásenia, informovať o svojom pokroku pri dokončovaní všetkých požadovaných vnútroštátnych postupov a posúdiť, či sa môžu ich listiny špecifických záväzkov podrobiť certifikácii skôr, ako v časovom rámci uvedenom v odseku 5.
7. Účastníci vítajú všetkých ďalších členov WTO, ktorí by sa chceli pripojiť k tomuto vyhláseniu, aby sa tak začlenili pravidlá do referenčného dokumentu vo forme dodatočných záväzkov pridaných do ich listín záväzkov v rámci dohody GATS, v súlade s oddielom I referenčného dokumentu.

SPOLOČNÁ INICIATÍVA V OBLASTI DOMÁCEJ REGULÁCIE SLUŽIEB

REFERENČNÝ DOKUMENT O DOMÁCEJ REGULÁCII SLUŽIEB

ODDIEL I

1. Členovia súhlasili s pravidlami domácej regulácie služieb v tomto referenčnom dokumente (ďalej len „pravidlá“) s cieľom rozpracovať ustanovenia Všeobecnej dohody o obchode so službami (ďalej len „dohoda“) podľa článku VI odseku 4 tejto dohody¹.
2. Členovia sú si vedomí ťažkostí, ktorým môžu čeliť poskytovatelia služieb, najmä tí z rozvojových členských krajín, pri plnení opatrení spojených s licenčnými požiadavkami a postupmi, kvalifikačnými požiadavkami a postupmi a s technickými normami iných členských krajín, a najmä osobitných ťažkostí, ktorým môžu čeliť poskytovatelia služieb z najmenej rozvinutých členských krajín.
3. Členovia sú si vedomí práva regulovať a zavádzať nové predpisy o poskytovaní služieb na svojich územiach, s cieľom dosiahnuť svoje politické ciele.
4. Členovia ďalej vnímajú aj existenciu asymetrií vzhľadom na stupeň rozvinutosti predpisov o poskytovaní služieb v rôznych krajinách, najmä v prípade rozvojových a najmenej rozvinutých členských krajín.
5. Pravidlá by sa nemali interpretovať tak, že predpisujú alebo ukladajú akékoľvek konkrétne regulačné ustanovenia týkajúce sa ich vykonávania.

¹ Členovia uznávajú, že by mohli byť vypracované ďalšie pravidlá podľa článku VI odseku 4 tejto dohody.

6. Pravidlá by sa nemali interpretovať tak, že oslabujú záväzky členov v rámci dohody.

Zahrnuté odvetvia a modality zapisovania do listín

7. Členovia zapíšu do svojich listín pravidlá uvedené v oddiele II ako dodatočné záväzky podľa článku XVIII dohody. Členovia sa môžu rozhodnúť, či zapíšu alternatívne pravidlá uvedené v oddiele III medzi svoje záväzky v oblasti finančných služieb.
8. Pravidlá zapísané podľa odseku 7 tohto oddielu sa uplatňujú tam, kde boli prijaté špecifické záväzky. Okrem toho sú členovia vyzývaní, aby do svojich listín zapísali aj ďalšie odvetvia, na ktoré sa pravidlá vzťahujú.
9. Členovia môžu vylúčiť pravidlo uvedené v odseku 22 písm. d) oddielu II a v odseku 19 písm. d) oddielu III z dodatočných záväzkov uvedených v odseku 7 tohto oddielu.

Vývoj

Prechodné obdobie pre rozvojové členské krajiny

10. Rozvojová členská krajina si môže určiť konkrétne pravidlá, ktoré bude uplatňovať po ukončení prechodného obdobia, ktoré nesmie trvať dlhšie ako 7 rokov od nadobudnutia účinnosti týchto pravidiel. Rozsah určovania môže byť obmedzený len na jednotlivé odvetvia alebo pododvetvia služieb. Prechodné obdobie bude zapísané do príslušných listín špecifických záväzkov. Rozvojová členská krajina, ktorá žiada o predĺženie prechodného obdobia, by mala predložiť žiadosť v súlade s príslušnými postupmi². Členovia priaznivo zvážia takúto žiadosť, pričom zohľadnia osobitné okolnosti člena predkladajúceho žiadosť.

² Medzi príslušné postupy patrí podanie žiadosti o výnimku v súlade s článkom IX ods. 3 písm. b) dohody o založení WTO, resp. využitie článku XXI dohody GATS.

Účasť najmenej rozvinutých členských krajín

11. Najmenej rozvinuté členské krajiny si zapíšu pravidlá do svojich listín špecifických záväzkov podľa odseku 7 tohto oddielu najneskôr 6 mesiacov pred tým, ako stratia status najmenej rozvinutých krajín. Najmenej rozvinuté členské krajiny si vtedy môžu určiť prechodné obdobie podľa odseku 10 tohto oddielu. Najmenej rozvinuté členské krajiny sú napriek tomu vyzývané, aby začali uplatňovať tieto pravidlá pred tým, ako stratia tento svoj status, a to v rozsahu ich vlastných realizačných schopností.

Technická pomoc a budovanie kapacít

12. Rozvinuté a rozvojové členské krajiny, ktoré si to môžu dovoliť, sú vyzývané, aby na požiadanie a na základe vzájomne dohodnutých podmienok poskytovali konkrétnu technickú pomoc a pomáhali pri budovaní kapacít rozvojovým, a najmä najmenej rozvinutým členským krajinám, okrem iného v oblasti:

- a) rozvoja a posilnenia inštitucionálnych a regulačných kapacít s cieľom regulovať poskytovanie služieb a zaviesť tieto pravidlá, predovšetkým v ustanoveniach a odvetviach, na ktoré sa toto prechodné obdobie vzťahuje;

pomoci poskytovateľom služieb z rozvojových, a najmä najmenej rozvinutých členských krajín pri plnení príslušných požiadaviek a postupov na vývozných trhoch;

uľahčenia vytvárania technických noriem a účasti rozvojových, a najmä najmenej rozvinutých členských krajín v medzinárodných organizáciách, a

pomoci poskytovateľom služieb z rozvojových, a najmä najmenej rozvinutých členských krajín pri posilňovaní ich dodávateľských kapacít a dodržiavaní vnútroštátnych právnych predpisov prostredníctvom verejných alebo súkromných subjektov a príslušných medzinárodných organizácií.

Rozsah pôsobnosti pravidiel

1. Tieto pravidlá sa vzťahujú na opatrenia členov, týkajúce sa licenčných požiadaviek a postupov, kvalifikačných požiadaviek a postupov a technických noriem ovplyvňujúcich obchod so službami.
2. Tieto pravidlá sa nevzťahujú na žiadne požiadavky, obmedzenia, podmienky alebo výhrady uvedené v listine člena v zmysle článkov XVI alebo XVII dohody.
3. Na účel týchto pravidiel sa pojem „povolenie“ používa vo význame povolenia poskytovať službu a vychádza z postupu, ktorý musí žiadateľ dodržiavať na preukázanie súladu s licenčnými požiadavkami, kvalifikačnými požiadavkami alebo technickými normami.

Predkladanie žiadostí

4. Každý člen by mal v uskutočniteľnej miere zabrániť tomu, že sa bude od žiadateľa v súvislosti s každou žiadosťou o povolenie vyžadovať, aby sa obrátil na viac ako jeden príslušný orgán. Ak je služba v právomoci viacerých príslušných orgánov, môže sa vyžadovať viacero žiadostí o povolenie.

Lehoty na vybavenie žiadostí

5. Ak člen vyžaduje povolenie na poskytovanie služby, zaistí, aby jeho príslušné orgány umožnili v uskutočniteľnej miere predloženie žiadosti kedykoľvek v priebehu roka³. Ak na podanie žiadosti existuje konkrétna lehota, zmluvná strana zaistí, aby príslušné orgány umožnili primeranú lehotu na predloženie žiadosti.

³ Od príslušných orgánov sa nevyžaduje, aby začali posudzovať žiadosti mimo svojho bežného pracovného času a pracovných dní.

Elektronické žiadosti a uznávanie kópií

6. Ak člen vyžaduje povolenie na poskytovanie služby, zaistí, aby jeho príslušné orgány:
- a) chceli s prihliadnutím na svoje konkurenčné priority a obmedzené zdroje docieľiť prijatie žiadosti v elektronickej forme, a

uznávali kópie dokladov, ktoré sú overené v súlade s vnútroštátnymi zákonmi a inými právnymi predpismi členskej krajiny, namiesto originálnych dokladov, pokiaľ príslušné orgány nevyžadujú originálne doklady na ochranu integrity procesu udeľovania povolenia.

Spracovanie žiadostí

7. Ak člen vyžaduje povolenie na poskytovanie služby, zaistí, aby jeho príslušné orgány:
- a) v uskutočniteľnej miere poskytl orientačný časový rámec na spracovanie žiadosti;
 - b) na požiadanie žiadateľa poskytl bez zbytočného odkladu informácie týkajúce sa stavu žiadosti;
 - c) v uskutočniteľnej miere bez zbytočného odkladu zistili úplnosť žiadosti na účely spracovania podľa vnútroštátnych zákonov a iných právnych predpisov členskej krajiny;
 - d) v prípade, že považujú žiadosť za úplnú na účely spracovania podľa vnútroštátnych zákonov a iných právnych predpisov členskej krajiny⁴, v primeranej lehote po predložení žiadosti zabezpečili:
 - i) dokončenie spracovania žiadosti a

⁴ Príslušné orgány môžu požadovať predloženie všetkých informácií v stanovenom formáte, aby ich mohli považovať za „úplné na účely spracovania“.

- ii) informovanie žiadateľa o rozhodnutí v súvislosti so žiadosťou⁵, podľa možnosti písomne⁶;
- e) v prípade, že považujú žiadosť za neúplnú na účely spracovania podľa vnútroštátnych zákonov a iných právnych predpisov členskej krajiny, v primeranej lehote v uskutočniteľnej miere:
 - i) informovali žiadateľa, že žiadosť je neúplná,
 - ii) na požiadanie žiadateľa uviedli dodatočné informácie, ktoré sa vyžadujú na doplnenie žiadosti alebo inak poskytli usmernenie k tomu, prečo sa žiadosť považuje za neúplnú, a
 - iii) dali žiadateľovi možnosť⁷ poskytnúť dodatočné informácie, ktoré sa vyžadujú na doplnenie žiadosti,

ak však žiadna z uvedených možností nie je uskutočniteľná a žiadosť sa zamietne z dôvodu neúplnosti, uistite sa, že o tom bude žiadateľ informovaný v primeranej lehote, a

- f) ak je žiadosť zamietnutá, pokiaľ je to možné, buď z vlastnej iniciatívy, alebo na požiadanie žiadateľa, informovali žiadateľa o dôvodoch zamietnutia a v relevantných prípadoch o postupoch opätovného predloženia žiadosti; žiadateľovi by sa nemalo brániť v podaní ďalšej žiadosti⁸ výlučne na základe v minulosti zamietnutej žiadosti.

⁵ Príslušné orgány môžu túto požiadavku splniť tým, že budú žiadateľa vopred informovať písomne, a to aj prostredníctvom uverejneného opatrenia, že ak nedostane odpoveď po uplynutí stanovenej lehoty od dátumu predloženia žiadosti, znamená to, že žiadosť bola uznaná alebo zamietnutá.

⁶ Pojem „písomne“ môže znamenať aj v elektronickej podobe.

⁷ Takouto možnosťou sa nevyžaduje, aby príslušný orgán poskytol predĺženie lehôt.

⁸ Príslušné orgány môžu požadovať, aby bol obsah takejto žiadosti revidovaný.

8. Príslušné orgány členskej krajiny zaistia, aby povolenie po udelení nadobudlo bezodkladne platnosť v súlade s platnými podmienkami⁹.

Poplatky

9. Každý člen zabezpečí, aby poplatky¹⁰ za povolenie, ktoré účtujú jeho príslušné orgány, boli primerané, transparentné, založené na právomoci stanovenej v opatrení, a aby samy osebe neobmedzovali poskytovanie príslušnej služby.

Posudzovanie kvalifikácií

10. Ak člen požaduje preskúmanie s cieľom posúdiť žiadosť o povolenie na poskytovanie služby, zabezpečí, aby jeho príslušné orgány naplánovali takéto preskúmanie v primeraných pravidelných intervaloch a poskytli žiadateľom primeranú lehotu na podanie žiadosti o vykonanie preskúmania. So zreteľom na náklady, administratívne zaťaženie a integritu príslušných postupov sa členovia vyzývajú na prijímanie žiadostí o vykonanie takýchto preskúmaní v elektronickej forme a na to, aby v čo najväčšej možnej miere zvážili používanie elektronických prostriedkov v ďalších aspektoch procesov preskúmania.

Uznávanie

11. Ak sa profesijné organizácie členských krajín vzájomne zaujímajú o nadviazanie dialógu o otázkach súvisiacich s uznávaním odborných kvalifikácií, udeľovaním licencií alebo registráciou, mali by príslušní členovia zvážiť podporu dialógu týchto organizácií, pokiaľ o to požiadajú, a keď je to vhodné.

⁹ Príslušné orgány nie sú zodpovedné za oneskorenia z dôvodov mimo ich kompetencií.

¹⁰ Medzi poplatky za povolenie nepatria poplatky za využívanie prírodných zdrojov, poplatky za aukciu, verejnú súťaž alebo za iné nediskriminačné spôsoby udeľovania koncesíí, ani povinné príspevky na poskytovanie univerzálnej služby.

Nezávislosť

12. Ak člen prijme alebo zachová opatrenia týkajúce sa povolenia na poskytovanie služby, člen zabezpečí, aby jeho príslušné orgány prijímali a spravovali svoje rozhodnutia spôsobom nezávislým od akéhokoľvek poskytovateľa služby žiadajúceho o povolenie¹¹.

Uverejňovanie a dostupné informácie

13. Ak člen vyžaduje povolenie na poskytovanie služby, podľa článku III dohody bezodkladne uverejní¹² alebo inak písomne verejne prístupní informácie potrebné na to, aby poskytovatelia služieb alebo osoby, ktoré chcú poskytovať službu, splnili požiadavky a postupy na získanie, zachovanie, pozmenenie a obnovenie takéhoto povolenia. Takéto informácie zahŕňajú okrem iného, ak sú relevantné:

- a) požiadavky a postupy;
- b) kontaktné údaje príslušných orgánov;
- c) poplatky;
- d) technické normy;
- e) odvolávacie alebo preskúmovacie postupy, pokiaľ ide o rozhodnutia týkajúce sa žiadostí;
- f) postupy monitorovania alebo presadzovania dodržiavania podmienok licencií alebo kvalifikácií;

¹¹ V záujme väčšej istoty treba uviesť, že týmto ustanovením sa neukladá konkrétna administratívna štruktúra; ustanovenie odkazuje na rozhodovací proces a vykonávanie rozhodnutí.

¹² Na účely týchto pravidiel sa používa slovo „uverejniť“ vo význame uviesť v úradnej publikácii, napríklad v úradnom vestníku alebo na oficiálnom webovom sídle. Členovia sa vyzývajú, aby sústredili elektronické publikácie na jednom online portáli.

- g) možností zapojenia verejnosti, napr. prostredníctvom pojednávania alebo pripomienok; a
- h) orientačné lehoty na spracovanie žiadosti.

Príležitosť na pripomienkovanie a informovanie pred nadobudnutím účinnosti

14. V možnom rozsahu a spôsobom, ktorý je v súlade s jeho právnym poriadkom prijímania opatrení, každý člen¹³ vopred uverejní:
- a) všeobecne záväzné zákony a iné právne predpisy, ktoré navrhuje prijať v súvislosti so záležitosťami, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti odseku 1 tohto oddielu alebo
 - b) dokumenty, ktoré obsahujú dostatočné informácie o takomto možnom novom zákone alebo inom právnom predpise, aby mohli zainteresované osoby a ostatní členovia posúdiť, či a ako výrazne by to mohlo ovplyvniť ich záujmy.
15. Každý člen sa v medziach uskutočniteľnosti a v súlade so svojim právnym poriadkom v oblasti prijímania opatrení vyzýva na to, aby uplatňoval odsek 14 tohto oddielu na postupy a všeobecne platné správne rozhodnutia, ktoré navrhuje prijať v súvislosti so záležitosťami patriacimi do rozsahu pôsobnosti odseku 1 tohto oddielu.
16. V medziach uskutočniteľnosti a v súlade so svojim právnym poriadkom v oblasti prijímania opatrení poskytne každý člen zainteresovaným osobám a ostatným členom primeranú možnosť vyjadriť sa k navrhovaným opatreniam alebo uverejneným dokumentom podľa odseku 14 alebo 15 tohto oddielu.

¹³ Odseky 14 až 17 tohto oddielu uznávajú, že členovia používajú rôzne spôsoby, ako informovať zainteresované osoby a ostatných členov o niektorých opatreniach pred ich prijatím, a že alternatívy uvedené v odseku 14 tohto oddielu odrážajú rôzne právne systémy.

17. V medziach uskutočniteľnosti a spôsobom, ktorý je v súlade s jeho právnym poriadkom v oblasti prijímania opatrení, zohľadní každý člen pripomienky prijaté podľa odseku 16 tohto oddielu¹⁴.
18. Pri uverejnení zákona alebo iného právneho predpisu uvedeného v odseku 14 písm. a) tohto oddielu alebo pred jeho uverejnením, v medziach uskutočniteľnosti a spôsobom, ktorý je v súlade s právnym poriadkom v oblasti prijímania opatrení, sa člen vyzýva, aby vysvetlil účel a dôvod prijatia zákona alebo iného právneho predpisu.
19. Každý člen by sa mal v rámci možností snažiť poskytnúť primeranú lehotu medzi uverejnením textu zákona alebo iného právneho predpisu uvedeného v odseku 14 písm. a) tohto oddielu a dátumom, od ktorého musia poskytovatelia služieb tento zákon alebo iný právny predpis dodržiavať.

Informačné centrá

20. Každý člen zachová alebo vytvorí vhodné mechanizmy na zodpovedanie otázok poskytovateľov služieb alebo osôb, ktoré chcú poskytnúť službu, týkajúcich sa opatrení uvedených v odseku 1 tohto oddielu¹⁵. Člen sa môže rozhodnúť, či bude takéto otázky riešiť prostredníctvom informačných a kontaktných miest zriadených podľa článkov III a IV dohody, alebo prostredníctvom akýchkoľvek iných vhodných mechanizmov.

Technické normy

21. Každý člen podporuje svoje príslušné orgány, aby pri prijímaní technických noriem prijímali technické normy vyvíjané prostredníctvom otvoreného a transparentného procesu, a podporuje akýkoľvek orgán vrátane príslušných medzinárodných organizácií¹⁶ určených na vyvíjanie technických noriem v tom, aby pri vývoji využívali otvorené a transparentné procesy.

¹⁴ Týmto ustanovením nie je dotknuté konečné rozhodnutie člena, ktorý prijíma alebo zachováva akékoľvek opatrenie týkajúce sa povolenia poskytnúť službu.

¹⁵ Je zrejmé, že obmedzené zdroje môžu byť faktorom pri určovaní, či je mechanizmus na zodpovedanie otázok vhodný.

¹⁶ Pojem „príslušné medzinárodné organizácie“ sa vzťahuje na medzinárodné orgány, ktorých členstvo je otvorené aspoň pre príslušné orgány všetkých členov WTO.

Vývoj opatrení

22. Ak člen prijme alebo zachová opatrenia týkajúce sa povolenia poskytovať službu, člen zabezpečí, aby:
- a) boli takéto opatrenia založené na objektívnych a transparentných kritériách¹⁷;
 - b) boli postupy nestranné a pre žiadateľov primerané na preukázanie toho, či spĺňajú požiadavky, ak takéto požiadavky existujú;
 - c) postupy samej osebe neodôvodnene nebránili splneniu požiadaviek, a aby
 - d) takéto opatrenia nediskriminovali mužov a ženy¹⁸.

¹⁷ Takéto kritériá môžu okrem iného zahŕňať spôsobilosť a schopnosť poskytovať službu, vrátane jej poskytovania spôsobom, ktorý je v súlade s regulačnými požiadavkami člena a so zdravotnými a environmentálnymi požiadavkami. Príslušné orgány môžu posúdiť, aká váha sa má pripisovať každému kritériu.

¹⁸ Rozdielne zaobchádzanie, ktoré je opodstatnené a objektívne, a ktorého cieľom je splniť legitímny účel, a prijatie dočasných osobitných opatrení zameraných na urýchlenie faktickej rodovej rovnosti, sa na účely tohto ustanovenia nepovažuje za diskrimináciu.

ODDIEL III – ALTERNATÍVNE PRAVIDLÁ DOMÁCEJ REGULÁCIE SLUŽIEB
REGULÁCIA FINANČNÝCH SLUŽIEB

Rozsah pôsobnosti

1. Tieto pravidlá sa vzťahujú na opatrenia členov, týkajúce sa licenčných požiadaviek a postupov a kvalifikačných požiadaviek a postupov ovplyvňujúcich obchod s finančnými službami, ako je vymedzené v prílohe dohody GATS o finančných službách.
2. Tieto pravidlá sa nevzťahujú na žiadne požiadavky, obmedzenia, podmienky alebo výhrady uvedené v listine člena v zmysle článkov XVI alebo XVII dohody.
3. Na účel týchto pravidiel sa pojem „povolenie“ používa vo význame povolenia poskytovať službu a vychádza z postupu, ktorý musí žiadateľ dodržiavať na preukázanie súladu s licenčnými požiadavkami alebo kvalifikačnými požiadavkami.

Lehoty na vybavenie žiadostí

4. Ak člen vyžaduje povolenie na poskytovanie služby, zaistí, aby jeho príslušné orgány umožnili v uskutočniteľnej miere predloženie žiadosti kedykoľvek v priebehu roka¹⁹. Ak na podanie žiadosti existuje konkrétna lehota, zmluvná strana zaistí, aby príslušné orgány umožnili primeranú lehotu na predloženie žiadosti.

¹⁹ Od príslušných orgánov sa nevyžaduje, aby začali posudzovať žiadosti mimo svojho bežného pracovného času a pracovných dní.

Elektronické žiadosti a uznávanie kópií

5. Ak člen vyžaduje povolenie na poskytovanie služby, zaistí, aby jeho príslušné orgány:
- chceli s prihliadnutím na svoje konkurenčné priority a obmedzené zdroje docieľiť prijatie žiadosti v elektronickej forme, a aby
 - uznávali kópie dokladov, ktoré sú overené v súlade s vnútroštátnymi zákonmi a inými právnymi predpismi členskej krajiny, namiesto originálnych dokladov, pokiaľ príslušné orgány nevyžadujú originálne doklady na ochranu integrity procesu udeľovania povolenia.

Spracovanie žiadostí

6. Ak člen vyžaduje povolenie na poskytovanie služby, zaistí, aby jeho príslušné orgány:
- v uskutočniteľnej miere poskytli orientačný časový rámec na spracovanie žiadosti;
 - na požiadanie žiadateľa poskytli bez zbytočného odkladu informácie týkajúce sa stavu žiadosti;
 - v uskutočniteľnej miere bez zbytočného odkladu zistili úplnosť žiadosti na účely spracovania podľa vnútroštátnych zákonov a iných právnych predpisov členskej krajiny;

- d) v prípade, že považujú žiadosť za úplnú na účely spracovania podľa vnútroštátnych zákonov a iných právnych predpisov členskej krajiny²⁰, v primeranej lehote po predložení žiadosti zabezpečili:
- i) dokončenie spracovania žiadosti a
 - ii) informovanie žiadateľa o rozhodnutí v súvislosti so žiadosťou²¹, podľa možnosti písomne²²;
- e) v prípade, že považujú žiadosť za neúplnú na účely spracovania podľa vnútroštátnych zákonov a iných právnych predpisov členskej krajiny, v primeranej lehote v uskutočniteľnej miere:
- i) informovali žiadateľa, že žiadosť je neúplná,
 - ii) na požiadanie žiadateľa uviedli dodatočné informácie, ktoré sa vyžadujú na doplnenie žiadosti alebo inak poskytli usmernenie k tomu, prečo sa žiadosť považuje za neúplnú, a
 - iii) dali žiadateľovi možnosť²³ poskytnúť dodatočné informácie, ktoré sa vyžadujú na doplnenie žiadosti,

ak však žiadna z uvedených možností nie je uskutočniteľná a žiadosť sa zamietne z dôvodu neúplnosti, uistite sa, že o tom bude žiadateľ informovaný v primeranej lehote, a

²⁰ Príslušné orgány môžu požadovať predloženie všetkých informácií v stanovenom formáte, aby ich mohli považovať za „úplné na účely spracovania“.

²¹ Príslušné orgány môžu túto požiadavku splniť tým, že budú žiadateľa vopred informovať písomne, a to aj prostredníctvom uverejneného opatrenia, že ak nedostane odpoveď po uplynutí stanovenej lehoty od dátumu predloženia žiadosti, znamená to, že žiadosť bola uznaná alebo zamietnutá.

²² Pojem „písomne“ môže znamenať aj v elektronickej podobe.

²³ Takouto možnosťou sa nevyžaduje, aby príslušný orgán poskytol predĺženie lehôt.

- f) ak je žiadosť zamietnutá, v uskutočniteľnej miere, buď z vlastnej iniciatívy, alebo na požiadanie žiadateľa, informovali žiadateľa o dôvodoch zamietnutia a v relevantných prípadoch o postupoch opätovného predloženia žiadosti; žiadateľovi by sa nemalo brániť v podaní ďalšej žiadosti²⁴ výlučne na základe toho, že mu bola v minulosti žiadosť zamietnutá.
7. Príslušné orgány členskej krajiny zaistia, aby povolenie po udelení nadobudlo bezodkladne platnosť v súlade s platnými podmienkami²⁵.

Poplatky

8. Každý člen zabezpečí, aby jeho príslušné orgány v súvislosti s poplatkami²⁶ za povolenie, ktoré účtujú, poskytli žiadateľom sadzobník poplatkov alebo informácie o spôsobe určovania výšky poplatkov.

Posudzovanie kvalifikácií

9. Ak člen požaduje preskúmanie s cieľom posúdiť žiadosť o povolenie na poskytovanie služby, zabezpečí, aby jeho príslušné orgány naplánovali takéto preskúmanie v primeraných pravidelných intervaloch a poskytli žiadateľom primeranú lehotu na podanie žiadosti o vykonanie preskúmania. So zreteľom na náklady, administratívne zaťaženie a integritu príslušných postupov sa členovia vyzývajú na prijímanie žiadostí o vykonanie takýchto preskúmaní v elektronickej forme a na to, aby v čo najväčšej možnej miere zväzili používanie elektronických prostriedkov v ďalších aspektoch procesov preskúmania.

²⁴ Príslušné orgány môžu požadovať, aby bol obsah takejto žiadosti revidovaný.

²⁵ Príslušné orgány nie sú zodpovedné za oneskorenia z dôvodov mimo ich kompetencií.

²⁶ Medzi poplatky za povolenie nepatria poplatky za využívanie prírodných zdrojov, poplatky za aukciu, verejnú súťaž alebo za iné nediskriminačné spôsoby udeľovania koncesíí, ani povinné príspevky na poskytovanie univerzálnej služby.

Nezávislosť

10. Ak člen prijme alebo zachová opatrenia týkajúce sa povolenia na poskytovanie služby, člen zabezpečí, aby jeho príslušné orgány prijímali a spravovali svoje rozhodnutia spôsobom nezávislým od akéhokoľvek poskytovateľa služby žiadajúceho o povolenie²⁷.

Uverejňovanie a dostupné informácie

11. Ak člen vyžaduje povolenie na poskytovanie služby, podľa článku III dohody a odsekov 6 a 8 tohto oddielu bezodkladne uverejní²⁸ alebo inak písomne verejne prístupní informácie potrebné na to, aby poskytovatelia služieb alebo osoby, ktoré chcú poskytnúť službu, splnili požiadavky a postupy na získanie, zachovanie, pozmenenie a obnovenie takéhoto povolenia. Takéto informácie zahŕňajú okrem iného, ak sú relevantné:

- a) požiadavky a postupy;
- b) kontaktné údaje príslušných orgánov;
- c) odvolávacie alebo preskúmovacie postupy, pokiaľ ide o rozhodnutia týkajúce sa žiadostí;
- d) postupy monitorovania alebo presadzovania dodržiavania podmienok licencií alebo kvalifikácií; a
- e) možností zapojenia verejnosti, napr. prostredníctvom pojednávania alebo pripomienok.

²⁷ V záujme väčšej istoty treba uviesť, že týmto ustanovením sa neukladá konkrétna administratívna štruktúra; ustanovenie odkazuje na rozhodovací proces a vykonávanie rozhodnutí.

²⁸ Na účely týchto pravidiel sa používa slovo „uverejnit“ vo význame uviesť v úradnej publikácii, napríklad v úradnom vestníku alebo na oficiálnom webovom sídle. Členovia sa vyzývajú, aby sústredili elektronické publikácie na jednom online portáli.

Príležitosť na pripomienkovanie a informovanie pred nadobudnutím účinnosti

12. V možnom rozsahu a spôsobom, ktorý je v súlade s jeho právnym poriadkom prijímania opatrení, každý člen²⁹ vopred uverejní:
- a) všeobecne záväzné zákony a iné právne predpisy, ktoré navrhuje prijať v súvislosti so záležitosťami, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti odseku 1 tohto oddielu alebo
 - b) dokumenty, ktoré obsahujú dostatočné informácie o takomto možnom novom zákone alebo inom právnom predpise, aby mohli zainteresované osoby a ostatní členovia posúdiť, či a ako výrazne by to mohlo ovplyvniť ich záujmy.
13. Každý člen sa v medziach uskutočniteľnosti a v súlade so svojím právnym poriadkom v oblasti prijímania opatrení vyzýva na to, aby uplatňoval odsek 12 tohto oddielu na postupy a všeobecne platné správne rozhodnutia, ktoré navrhuje prijať v súvislosti so záležitosťami patriacimi do rozsahu pôsobnosti odseku 1.
14. V medziach uskutočniteľnosti a v súlade so svojím právnym poriadkom v oblasti prijímania opatrení poskytne každý člen zainteresovaným osobám a ostatným členom primeranú možnosť vyjadriť sa k navrhovaným opatreniam alebo uverejneným dokumentom podľa odseku 12 alebo 13 tohto oddielu.
15. V medziach uskutočniteľnosti a spôsobom, ktorý je v súlade s jeho právnym poriadkom v oblasti prijímania opatrení, zohľadní každý člen pripomienky prijaté podľa odseku 14 tohto oddielu³⁰.

²⁹ Odseky 12 až 15 tohto oddielu uznávajú, že členovia používajú rôzne spôsoby, ako informovať zainteresované osoby a ostatných členov o niektorých opatreniach pred ich prijatím, a že alternatívy uvedené v odseku 12 tohto oddielu odrážajú rôzne právne systémy.

³⁰ Týmto ustanovením nie je dotknuté konečné rozhodnutie člena, ktorý prijíma alebo zachováva akékoľvek opatrenie týkajúce sa povolenia poskytovať službu.

16. Pri uverejnení zákona alebo iného právneho predpisu uvedeného v odseku 12 písm. a) tohto oddielu alebo pred jeho uverejnením, v medziach uskutočniteľnosti a spôsobom, ktorý je v súlade s právnym poriadkom v oblasti prijímania opatrení, sa člen vyzýva, aby vysvetlil účel a dôvod prijatia zákona alebo iného právneho predpisu.
17. Každý člen by sa mal v rámci možností snažiť poskytnúť primeranú lehotu medzi uverejnením textu zákona alebo iného právneho predpisu uvedeného v odseku 12 písm. a) tohto oddielu a dátumom, od ktorého musia poskytovatelia služieb tento zákon alebo iný právny predpis dodržiavať.

Informačné centrá

18. Každý člen zachová alebo vytvorí vhodné mechanizmy na zodpovedanie otázok poskytovateľov služieb alebo osôb, ktoré chcú poskytnúť službu, týkajúcich sa opatrení uvedených v odseku 1 tohto oddielu³¹. Člen sa môže rozhodnúť, či bude takéto otázky riešiť prostredníctvom informačných a kontaktných miest zriadených podľa článkov III a IV dohody, alebo prostredníctvom akýchkoľvek iných vhodných mechanizmov.

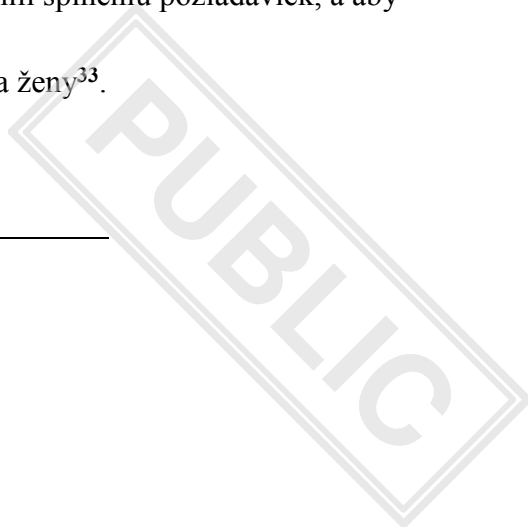
Vývoj opatrení

19. Ak člen prijme alebo zachová opatrenia týkajúce sa povolenia poskytnúť službu, člen zabezpečí, aby:
- a) boli takéto opatrenia založené na objektívnych a transparentných kritériách³²;
 - b) boli postupy nestranné a pre žiadateľov primerané na preukázanie toho, či spĺňajú požiadavky, ak takéto požiadavky existujú;

³¹ Je zrejmé, že obmedzené zdroje môžu byť faktorom pri určovaní, či je mechanizmus na zodpovedanie otázok vhodný.

³² Takéto kritériá môžu okrem iného zahŕňať spôsobilosť a schopnosť poskytnúť službu, vrátane jej poskytovania spôsobom, ktorý je v súlade s regulačnými požiadavkami člena. Príslušné orgány môžu posúdiť, aká váha sa má pripisovať každému kritériu.

- c) postupy samy osebe neodôvodnene nebránili splneniu požiadaviek, a aby
 - d) takéto opatrenia nediskriminovali mužov a ženy³³.
-



³³ Rozdielne zaobchádzanie, ktoré je opodstatnené a objektívne, a ktorého cieľom je splniť legitímny účel, a prijatie dočasných osobitných opatrení zameraných na urýchlenie faktickej rodovej rovnosti, sa na účely tohto ustanovenia nepovažuje za diskrimináciu.

SPOLOČNÁ INICIATÍVA V OBLASTI DOMÁCEJ REGULÁCIE SLUŽIEB**LISTINY ŠPECIFICKÝCH ZÁVÄZKOV***Revízia**

Tento dokument obsahuje zoznam listín špecifických záväzkov týkajúcich sa pravidiel domácej regulácie služieb.

	ČLEN	DÁTUM PREDLOŽENIA	OZNAČENIE DOKUMENTU
1.	Albánsko	22. 11. 2021	INF/SDR/IDS/ALB/Rev.1
2.	Argentína	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/ARG
3.	Austrália	19. 10. 2021	INF/SDR/IDS/AUS/Rev.1
4.	Bahrajnské kráľovstvo	Má sa predložiť najneskôr do 31. marca 2022.	
5.	Brazília	12. 11. 2021	INF/SDR/IDS/BRA/Rev.1
6.	Kanada	22. 10. 2021	INF/SDR/IDS/CAN/Rev.1
7.	Čile	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/CHL/Rev.1
8.	Čína	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/CHN/Rev.1
9.	Kolumbia	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/COL/Rev.1
10.	Kostarika	17. 11. 2021	INF/SDR/IDS/CRI/Rev.1
11.	Salvádor	Má sa predložiť najneskôr do 31. marca 2022.	
12.	Európska únia	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/EU/Rev.1
13.	Osobitná administratívna oblasť Hongkong	2. 11. 2021	INF/SDR/IDS/HKG/Rev.1
14.	Island	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/ISL/Rev.1
15.	Izrael	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/ISR/Rev.1
16.	Japonsko	28. 10. 2021	INF/SDR/IDS/JPN/Rev.1

* Touto revíziou sa Salvádor dopĺňa do zoznamu listín špecifických záväzkov.

17.	Kazachstan	26. 11. 2021	INF/SDR/IDS/KAZ/Rev.1
18.	Kórejská republika	28. 10. 2021	INF/SDR/IDS/KOR/Rev.1
19.	Lichtenštajnsko	10. 11. 2021	INF/SDR/IDS/LIE/Rev.1
20.	Maurícius	27. 10. 2021	INF/SDR/IDS/MUS/Rev.1
21.	Mexiko	1. 11. 2021	INF/SDR/IDS/MEX/Rev.1
22.	Moldavská republika	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/MDA/Rev.1
23.	Čierna Hora	16. 11. 2021	INF/SDR/IDS/MNE/Rev.1
24.	Nový Zéland	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/NZL/Rev.1
25.	Nigéria	23. 11. 2021	INF/SDR/IDS/NGA/Rev.1
26.	Severné Macedónsko	16. 11. 2021	INF/SDR/IDS/MDK/Rev.1
27.	Nórsko	28. 10. 2021	INF/SDR/IDS/NOR/Rev.1
28.	Paraguaj	19. 11. 2021	INF/SDR/IDS/PRY/Rev.1
29.	Peru	17. 11. 2021	INF/SDR/IDS/PER/Rev.1
30.	Filipíny	Má sa predložiť najneskôr do 28. februára 2022.	
31.	Ruská federácia	Má sa predložiť najneskôr do 28. februára 2022.	
32.	Saudskoarabské kráľovstvo	22. 11. 2021	INF/SDR/IDS/KSA/Rev.1
33.	Singapur	3. 11. 2021	INF/SDR/IDS/SGP/Rev.1
34.	Švajčiarsko	1. 11. 2021	INF/SDR/IDS/CHE/Rev.1
35.	Samostatné colné územie Taiwanu, Penghu, Kinmenu a Matsua	27. 10. 2021	INF/SDR/IDS/TPKM/Rev.1
36.	Thajsko	25. 11. 2021	INF/SDR/IDS/THA
37.	Turecko	28. 10. 2021	INF/SDR/IDS/TUR/Rev.1
38.	Ukrajina	5. 11. 2021	INF/SDR/IDS/UKR/Rev.1
39.	Spojené kráľovstvo	27. 10. 2021	INF/SDR/IDS/GBR
40.	Spojené štáty	22. 10. 2021	INF/SDR/IDS/USA
41.	Uruguaj	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/URY/Rev.1

SPOLOČNÁ INICIATÍVA V OBLASTI DOMÁCEJ REGULÁCIE SLUŽIEB

OZNÁMENIE EURÓPSKEJ ÚNIE

Predbežná listina špecifických záväzkov

Toto oznámenie z 29. októbra 2021 bolo doručené od delegácie Európskej únie.

-
1. Európska únia predkladá pripojený návrh listiny ako svoj príspevok k dokončeniu rokovaní v rámci spoločnej iniciatívy v oblasti domácej regulácie služieb.
 2. Táto listina odráža prístup Európskej únie k zapisovaniu do listín v súlade s oddielom I dokumentu INF/SDR/1.
-

EURÓPSKA ÚNIA

PREDBEŽNÁ LISTINA ŠPECIFICKÝCH ZÁVÄZKOV

Tento text dopĺňa záznamy týkajúce sa horizontálnych záväzkov obsiahnutých v týchto dokumentoch:

- Európska únia: GATS/SC/157 (7. máj 2019);
 - Bulharsko: GATS/SC/122 (21. máj 1997), GATS/SC/122/S1 (11. apríl 1997), GATS/SC/122/S2 (26. február 1998);
 - Rumunsko: GATS/72 (15. apríl 1994), GATS/SC/72/S1 (11. apríl 1997), GATS/SC/72/S2 (26. február 1998);
 - Chorvátsko: GATS/SC/130 (22. december 2000).
-

PREDBEŽNÁ LISTINA ŠPECIFICKÝCH ZÁVÄZKOV – EURÓPSKA ÚNIA

Režimy poskytovania služieb: 1. cezhraničné poskytovanie 2. spotreba v zahraničí 3. obchodná prítomnosť 4. prítomnosť fyzických osôb

Odvetvie alebo pododvetvie	Obmedzenia týkajúce sa prístupu na trh	Obmedzenia týkajúce sa národného zaobchádzania	Dodatočné záväzky
I. HORIZONTÁLNE ZÁVÄZKY			
VŠETKY ODVETVIA UVEDENÉ V TEJTO LISTINE			<p>Európska únia prijíma pre všetky sektory zahrnuté v tejto listine, s výnimkou finančných služieb, ako dodatočné záväzky pravidlá, ktoré sú obsiahnuté v oddiele II dokumentu INF/SDR/1.</p> <p>Európska únia prijíma pre sektor finančných služieb zahrnutý v tejto listine ako dodatočné záväzky pravidlá obsiahnuté v oddiele III dokumentu INF/SDR/1.</p>